

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF**  
**TENUE LUNDI LE 6 FÉVRIER 2023 À 19 H SOUS**  
**LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL**  
**COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF**  
**HELD ON MONDAY, FEBRUARY 6<sup>TH</sup>, 2023**  
**AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF**  
**MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 février 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on February 6<sup>th</sup>, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. Le conseiller Patrick Proulx est absent.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. The Councillor Patrick Proulx is absent.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h02.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:02 P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

He welcomes the Councillors.

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. COMPTES PAYABLES**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 16 JANVIER 2023**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF JANUARY 16<sup>TH</sup>, 2023**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**5. QUESTION PERIOD**

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

7.1 Tabling of the correspondence report

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9. COMMITTEE REPORTS**

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

*Prochaine réunion le 20 février 2023*

*Next meeting February 20, 2023*

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

*Prochaine réunion le 8 février 2023*

*Next meeting on February 8<sup>th</sup>, 2023.*

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3 Régie du Parc Massawippi

*Prochaine réunion le 15 février 2023.*

*Next meeting on February 15<sup>th</sup>, 2023.*

9.4 M.R.C.

9.4 M.R.C.

9.4.1. Comité sécurité publique

9.4.1. Public security committee

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**10. PUBLIC SECURITY**

**11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

11.1 Avis de motion - Règlement 2023-03 modifiant le règlement 2023-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2023

11.1 Notice of Motion - By-law 2023-03 amending By-law 2023-01 to establish the tax rates and tariffs and to set the conditions of collection for the 2023 fiscal year

11.2 Affichage de poste – Journalier aux travaux publics – Emploi saisonnier

11.2 Job posting - Public Works Labourer - Seasonal employment

11.3 Avis de motion - -- Règlement 2023-05 concernant les modalités de publication des avis publics

11.3 Notice of Motion - By-law 2023-05 concerning the

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Refonte de la politique de remboursement des frais de loisirs – Inclusion des frais de camps de jour</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>4. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1</b> Acquisition de luminaires LED</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p> <p><b>15.1</b> Bilan des matières récupérées 2022</p> <p><b>15.2</b> Consommation d'eau potable 2022</p> <p><b>15.3</b> Renouvellement du contrat de service annuel 2023 de Code Libre</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p><b>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 16 janvier 2023</b></p> <p><b>16.1.1</b> Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, Demande de dérogation mineure afin d'implanter un bâtiment accessoire, un bâtiment principal et une voie d'accès avec empiètement dans la rive du milieu humide;</p> <p><b>16.1.2</b> Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-8, Validation afin d'implanter une voie d'accès dans une pente forte;</p> <p><b>16.1.3</b> Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction;</p> <p><b>16.1.4</b> Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-6, demande de validation architecturale PIIA-6, afin d'implanter un agrandissement de plus de 10 % au bâtiment principal;</p> <p><b>16.1.5</b> Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-8, demande de validation architecturale PIIA-8, afin d'implanter un agrandissement dans une pente forte.</p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p>16.2.1 Avis de motion - Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles</p> <p>16.2.2 Projet de changement de zonage du lot 4 665 194</p> <p><b>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du de janvier 2023</b></p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p>	<p>methods of publication of public notices</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Revision of the Recreation Reimbursement Policy - Inclusion of Day Camp Fees</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1</b> Acquisition of LED lights</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p><b>15.1</b> Report on recycled materials 2022</p> <p><b>15.2</b> Drinking water consumption 2022</p> <p><b>15.3</b> Renewal of the 2023 annual service contract of Code Libre</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p><b>16.1 Tabling of the CCU minutes held on January 16<sup>th</sup> 2023</b></p> <p><b>16.1.1</b> Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, Request for minor exemption so as to allow the construction of an accessory building, a main building and an access road with encroachment into the wetland shoreline;</p> <p><b>16.1.2</b> Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-8, Validation in order to build an access road on a steep slope;</p> <p><b>16.1.3</b> Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation in order to establish a new construction;</p> <p><b>16.1.4</b> Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-6, request for architectural validation PIIA-6, in order to implement an extension of more than 10% to the main building;</p> <p><b>16.1.5</b> Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-8, request for architectural validation PIIA-8, in order to locate an extension on a steep slope.</p> <p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p> <p>16.2.1 Notice of motion - By-law 2023-04 regarding the demolition of buildings</p> <p>16.2.2 Proposed zoning change to lot 4 665 194</p> <p><b>16.3 Tabling of the permit and certificate report of January, 2023</b></p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT – CLOSING</b></p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2023-015**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** l'ordre du jour soit adopté.

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES**

**RÉS. : 2023-016**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 31 janvier 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de janvier 2023;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de janvier 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

218 784,98 \$ pour les comptes à payer et  
43 397,05 \$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

**Adoptée**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 16 JANVIER 2023**

**RÉS. : 2023-017**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu les copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 janvier 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 janvier 2023 soit adopté, tels que présenté.

**Adoptée**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Accès à l'information** : Un citoyen mentionne ne pas avoir trouvé le procès-verbal de la séance du 16 janvier 2023 sur le site internet et souhaite connaître la raison. Le maire explique que les procès-verbaux doivent d'abord être approuvés par le conseil municipal avant d'être publiés. Le procès-verbal du 16 janvier 2023 a été adopté ce soir et sera donc disponible sur le site internet au courant des prochains jours.
- **Règlement 2009-09 (PIIA)** : Un citoyen s'inquiète de l'acceptation par le comité consultatif en urbanisme et le conseil municipal de projets qui ne sont pas conforme aux critères du règlement de PIIA. Le maire soutient que la réglementation municipale est appliquée et que la conformité au permis émis sera évaluée au moment de la fermeture du permis. Le citoyen réitère qu'il serait nécessaire de renforcer

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2023-015**

It is moved by councillor Peter McHarg  
Seconded by councillor Caroline Paul

**THAT** the agenda be adopted.

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES. : 2023-016**

**WHEREAS** the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1<sup>st</sup> to 31<sup>st</sup> January, 2022) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of January 2022;

It is moved by councillor Michael Crook  
Seconded by councillor France Coulombe

**TO ADOPT** the list of accounts payable and disbursements for the period of January 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 218 784,98 for accounts payable and  
\$ 43 397,05 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF JANUARY 16<sup>TH</sup>, 2023**

**RES. : 2023-017**

**WHEREAS** all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of January 16, 2022 and are in agreement with their content;

It was moved by Nancy Vansse  
Seconded by Caroline Paul

**THAT** the minute of the regular meeting of January 16, 2023 be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Access to information**: A citizen mentioned that he could not find the minutes of the January 16, 2023 meeting on the website and wanted to know the reason. The Mayor explained that the minutes must first be approved by the City Council before being published. The minutes of January 16, 2023 were approved this evening and will be available on the website in the next few days.
- **By-law 2009-09 (PIIA)**: A citizen is concerned about the acceptance by the Planning Advisory Committee and City Council of projects that do not comply with the PIIA by-law criteria. The mayor maintains that the municipal by-law is applied and that the conformity of the permit issued will be evaluated at the time of the closing of the permit. The citizen reiterates that it would be necessary

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

l'application des critères du PIIA conformément aux objectifs du règlement.

- **Révégetalisation d'une rive de l'Auberge Ripplecove** : Un citoyen mentionne qu'une revégétalisation d'une portion de la rive aurait dû être faite depuis plusieurs années, mais qu'aucun suivi ni pression ne semble avoir été fait par la municipalité pour que le propriétaire agisse. Le maire en prend note et l'information sera transmise à l'inspectrice.
- **Reprise des rencontres concernant la planification stratégique** : Une citoyenne souhaite savoir quand reprendront les séances de discussions publiques concernant la planification stratégique de la municipalité. Le maire l'informe qu'une séance a eu lieu préalablement à la séance ordinaire de ce soir et qu'une autre séance aura lieu au courant du mois de mars avec les commerçants du village seulement. La citoyenne mentionne être insatisfaite de la façon de transmettre l'information et souhaite que ces séances soient mieux annoncées.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

Aucun sujet.

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7.1 Dépôt du rapport des correspondances**

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :

**Amélioration des communications :**

- Un dernier bulletin municipal sera publié vers la fin du mois de février. Nous publierons ensuite une infolettre mensuelle à laquelle vous pourrez vous abonner électroniquement. Pour la première année l'infolettre sera également transmis en version papier aux citoyens, ensuite il sera uniquement en version électronique avec quelques exemplaires papiers chez certains marchands.

**État des infrastructures de la municipalité :**

- Nous poursuivons la mise à jour de nos infrastructures et un appel d'offre sera bientôt émis afin de procéder au changement de nombreuses pompes des stations de pompage.

**Planification stratégique :**

- Les séances de discussion avec le public ont repris aujourd'hui. La prochaine séance sera faite en présence des commerçants uniquement afin de leur offrir l'opportunité de se prononcer quant à leur vision et attentes.

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

*Prochaine réunion le 20 février 2023*

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook**

*Prochaine réunion le 8 février 2023*

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

to reinforce the application of the PIIA criteria in accordance with the objectives of the bylaw.

- **Re-vegetation of a shoreline of the Ripplecove Inn**: A citizen mentioned that a re-vegetation of a portion of the shoreline should have been done several years ago, but that no follow-up or pressure seems to have been done by the municipality for the owner to act. The mayor takes note of this and the information will be transmitted to the inspector.

- **Resumption of meetings concerning the strategic planning**: A citizen wishes to know when the public discussion sessions concerning the strategic planning of the municipality will resume. The mayor informed her that a session was held prior to tonight's regular meeting and that another session will be held during the month of March with the merchants of the village only. The citizen mentioned that she was dissatisfied with the way the information was transmitted and wished that these meetings were better advertised.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

No subject

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

**7.1 Filing of correspondence report**

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6<sup>th</sup>, 2022 regular meeting:

**Improved communications:**

- A final newsletter will be published in late February. We will then publish a monthly newsletter to which you can subscribe electronically. For the first year, the newsletter will also be sent in paper format to citizens, after which it will be available only in electronic format with a few paper copies available at certain merchants.

**State of the municipality's infrastructure:**

- We are continuing to update our infrastructure and a call for tenders will soon be issued to change many of the pumps at the pumping stations.

**Strategic planning:**

- The public discussion sessions resumed today. The next session will be held with the merchants only, to give them the opportunity to express their vision and expectations.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

*Next meeting February 20th, 2023*

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)**

*Next meeting on February 8<sup>th</sup>, 2023.*

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

*Next meeting on February 15<sup>th</sup>, 2023.*

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

*Prochaine réunion le 15 février 2023.*

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**9.4 M.R.C.**

**9.4.1. Comité sécurité publique**

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**11. FINANCES, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Avis de motion - Règlement 2023-03 modifiant le règlement 2023-01 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2023**

Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-03 modifiant l'article 8 du règlement 2023-01 déterminant les taux et tarifs et fixant les conditions de perception pour l'exercice financier 2023 pour adoption lors d'une prochaine séance. L'objectif de cette modification vise à intégrer le *Règlement no. 4-89 décrétant des nouveaux taux et tarifs de services* au Règlement 2023-01 afin de centraliser les tarifs.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion.

**11.2 Affichage de poste – Journalier aux travaux publics – Emploi saisonnier**

Le maire informe la population qu'un poste saisonnier à temps de plein de journalier aux travaux publics sera affiché dès cette semaine. Les personnes intéressées peuvent contacter la directrice générale pour obtenir plus d'informations sur le poste. L'affichage prend fin le 30 mars 2023.

**11.3 Avis de motion – Règlement 2023-05 concernant les modalités de publication des avis publics**

La conseillère France Coulombe donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-05 concernant les modalités de publication des avis publics

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion et le projet est disponible à l'hôtel de ville pour consultation par toutes personnes intéressées.

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

Le maire effectue un retour sur le report des Plaisirs d'hiver à ce vendredi et samedi, 10 et 11 février 2023. Il remercie le comité organisateur qui, malgré ses nombreuses tentatives pour adapter l'évènement aux températures froides, a décidé de reporter l'évènement qui devait avoir lieu les 3 et 4 février dernier. Il invite la population à participer en grand nombre, remercie les bénévoles et espère que la température sera plus clémente.

**12.1 Refonte de la politique de remboursement des frais de loisirs – Inclusion des frais de camps de jour**

**RÉS. : 2023-018**

**ATTENDU QUE** le conseil municipal juge opportun de modifier la politique de remboursement des frais de loisirs afin d'y inclure le remboursement des frais de camp de jour ;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal considère qu'un remboursement des frais de camp de jour d'un montant maximal de 10\$ par semaine par enfant semble approprié ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU** d'adopter les modifications apportées à la politique de remboursement des frais de loisirs afin qu'elle se lise comme suit :

**9.4 M.R.C.**

**9.4.1. Public Security Committee**

**10. PUBLIC SECURITY**

**11. FINANCE, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Notice of Motion - By-law 2023-03 amending By-law 2023-01 to establish the tax rates and tariffs and to set the conditions of collection for the 2023 fiscal year**

Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents draft By-law No. 2023-03 amending Article 8 of By-law No. 2023-01 determining the rates and tariffs and fixing the conditions of collection for the fiscal year 2023 for adoption at a future meeting. The purpose of this amendment is to integrate By-law No. 4-89 enacting new rates and charges for services into By-law 2023-01 in order to centralize the rates.

The members of Council have received the draft by-law covered by the notice of motion

**11.2 Job posting - Public Works Labourer - Seasonal employment**

The Mayor informs the population that a full time seasonal position of Public Works Labourer will be posted this week. Interested persons may contact the Director General for more information on the position. The posting will end on March 30, 2023.

**11.3 Notice of Motion - By-law 2023-05 concerning the methods of publication of public notices**

Councillor France Coulombe gave notice of motion and presented Draft By-law No. 2023-05 concerning the terms and conditions for the publication of public notices

The members of Council have received the draft by-law referred to in the notice of motion and the draft is available at the Town Hall for consultation by all interested persons.

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

The mayor made a return on the postponement of the Winter Carnival to this Friday and Saturday, February 10 and 11, 2023. He thanked the organizing committee which, despite its many attempts to adapt the event to the cold temperatures, decided to postpone the event that was to take place on February 3 and 4. He invites the population to participate in large numbers, thanks the volunteers and hopes that the weather will be more clement.

**12.1 Revision of the Recreation Reimbursement Policy - Inclusion of Day Camp Fees**

**RES. : 2023-018**

**WHEREAS** Council deems it appropriate to amend the recreation reimbursement policy to include reimbursement for day camp fees;

**WHEREAS** Council feels that a reimbursement for day camp fees of up to \$10 per week per child is appropriate;

It was moved by councillor Caroline Paul  
Seconded by councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED** to adopt the amendments to the Recreation Reimbursement Policy to read as follows:

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**POLITIQUE DE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE  
LOISIRS ET DE CAMPS DE JOUR**

La Municipalité du Village d'Ayer's Cliff offre aux jeunes âgé(e)s de 6 à 18 ans, résidant sur le territoire de la municipalité, une aide financière pour les aider à réaliser un projet personnel visant à élargir leurs connaissances et à réaliser ou poursuivre leurs objectifs dans les domaines des arts, de la culture, du sport, de l'environnement, des activités communautaires et de l'engagement social. De plus, la Municipalité offre un support financier quant à l'inscription de ces jeunes dans des camps de jour pour l'été.

Pour ce faire, le Conseil municipal consacre un montant annuel qui sera déterminé lors de l'adoption du budget.

**1. REMBOURSEMENT DE LA SURTAXE OU DES FRAIS  
D'INSCRIPTION**

**1.1 AUTORITE RESPONSABLE**

La gestion de la *Politique sur les loisirs* est placée sous l'entière responsabilité de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff. Cette politique comprend deux volets :

- le premier volet concerne le remboursement partiel ou complet, selon le cas, de la surtaxe appliquée aux loisirs pratiqués dans des villes où nos citoyens sont considérés comme des non-résidents;
- le deuxième volet concerne le remboursement partiel ou complet, selon le cas, des frais d'inscription aux loisirs pratiqués sur le territoire de la Municipalité ou dans des villes avoisinantes ainsi que sur les inscriptions dans n'importe quel camp de jour.

**1.2 MODALITES DE REMBOURSEMENT**

La Municipalité du Village d'Ayer's Cliff s'engage à rembourser 50 % de la surtaxe liée à l'inscription d'activités de loisirs pour les non-résidents et/ou 50 % des frais d'inscription demandés pour des loisirs, et ce, jusqu'à concurrence de 100 \$ annuellement par enfant.

Un montant minimal de 50 \$ de surtaxe ou d'inscription par enfant est requis pour obtenir un remboursement. Il est possible de cumuler, par enfant, les factures de l'année en cours afin d'atteindre le montant minimum de 50 \$. Ainsi, toutes activités de loisir n'exigeant pas un déboursé d'au moins 50 \$ de surtaxe ou d'inscription sont exclues à des fins de remboursement.

Quant aux inscriptions aux camps de jour, la Municipalité contribuera à la hauteur du montant déterminé par résolution du conseil municipal, lequel sera un montant par enfant résident pour chaque semaine où l'enfant aura été inscrit.

Dans tous les cas, le remboursement s'effectuera uniquement à la fin de l'été ou de l'activité moyennant une preuve d'inscription et ce, tout au long de l'activité ou du camp de jour.

La période financière débute le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année pour se terminer le 31 décembre de la même année.

**1.3 LOISIRS ADMISSIBLES**

Sont considérés admissibles à un remboursement de la surtaxe notamment et non limitativement les loisirs suivants : la natation, le vélo, le soccer, le ballon panier (*basketball*), la balle-molle (*baseball*), le hockey, le patinage artistique.

Toute autre activité pourra être soumise pour évaluation au conseil municipal pour en juger l'éligibilité.

**POLICY ON RE-IMBUREMENT OF THE COST OF  
LEISURE ACTIVITIES AND DAY CAMP EXPENSES**

The Municipality of the Village of Ayer's Cliff offers to the youth aged 6 to 18 years, residing on the territory of the municipality, a financial donation in support of a personal project aimed at broadening their knowledge and to realize or to pursue their objectives in the field of the arts, culture, sports, the environment, community activities and social commitment. In addition, the Municipality offers financial support for the registration of these young people in day camps for the summer.

To accomplish this, the municipal Council dedicates an annual amount which will be determined during the planning of the budget.

**1. REIMBURSEMENT OF THE SURTAX OR THE  
REGISTRATION FEES**

**1.1 AUTHORITY IN-CHARGE**

The management of the *Policy on leisure* is placed under the entire responsibility of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff. This policy contains two portions.

- The first portion concerns the partial or complete reimbursement, whichever applies, of the surtax applied on the leisure activity practiced in the villages where our citizens are considered as non-residents;
- The second portion concerns the partial or complete reimbursement, whichever applies, of the registration fees for the leisure activities practiced on the territory of the Municipality or in the neighbouring villages, as well as for registration in any day camp.

**1.2 TERMS AND CONDITIONS OF REIMBURSEMENT**

The Municipality of the Village of Ayer's Cliff is committed to reimburse 50% of the surtax associated to the registration of the activities for the non-residents and/or 50% of the requested registration fees, and this, up to an annual amount of 100 \$ per child.

A minimum 50 \$ surtax or registration fee per child is required in order to obtain a reimbursement. It is possible to accumulate, per child, the fees of the current year in order to obtain the minimum amount of 50 \$. As well, all activities not requiring a minimum 50 \$ surtax or registration fee are excluded for reimbursement.

For day camp registrations, the Municipality shall contribute an amount determined by resolution of Council, which shall be an amount per resident child for each week the child is registered.

In all cases, reimbursement will be made only at the end of the summer or activity with proof of registration throughout the activity or day camp.

The financial period begins on January 1st of each year and ends on December 31st of the same year.

**1.3 ADMISSIBLE LEISURE ACTIVITIES**

Are considered admissible for reimbursement of the surtax, notably and not limited to the following leisure activities: swimming, bicycling, soccer, basketball, softball, hockey, figure skating.

Any other activity may be submitted for evaluation by the municipal Council in order to judge its eligibility.

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**1.4 CAMPS DE JOUR ADMISSIBLES**

Sont considérés admissibles tous les camps de jour d'été, qu'ils se tiennent sur le territoire ou non.

**1.5 EXCLUSION**

Sont exclus à des fins de remboursement tout type d'achat d'équipement ou de matériel ainsi que la location permettant la pratique de ces sports.

**1.6 RESPONSABILITE DU RESIDENT**

Le résident est responsable de se pourvoir des documents exigés par la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff (voir point 1.7 qui suit) pour se rendre admissible à un remboursement. En cas de non-conformité des documents exigés, le résident se rend automatiquement inadmissible à toute forme de remboursement.

**1.7 PROCEDURE DE REMBOURSEMENT**

Le résident qui inscrit son enfant pour la pratique d'un loisir admissible à un remboursement de la surtaxe pour non-résidents ou des frais d'inscription pour camps de jour ou activité, devra s'assurer d'avoir en main un reçu officiel, clairement identifié à l'effigie de l'organisme responsable, de la municipalité ou de la ville. Ce reçu officiel devra être signé par une personne autorisée à le faire. De plus, la surtaxe appliquée aux non-résidents devra être facilement identifiable, soit mise à part dans le coût total de l'inscription. Seule la copie originale du reçu officiel sera acceptée. Seront refusés les photocopies, les télécopies et les fichiers informatiques.

Une preuve de résidence du requérant pourra être requise au besoin.

**Adoptée**

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

Aucun sujet.

**14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION**

**14.1 Acquisition de luminaires LED**

**RÉS. : 2023-019**

**ATTENDU QUE** la municipalité procède progressivement à la conversion de ses lumières de rue à vapeur de sodium haute pression pour des luminaires DEL ;

**ATTENDU QUE** cette conversion a pour objectif notamment de réduire la consommation d'énergie du réseau d'éclairage et ainsi permettre des économies moyennes de 80% des coûts d'énergie ;

**ATTENDU QUE** la municipalité souhaite installer des luminaires DEL d'une puissance de 35W dans ses secteurs résidentiels et de 50W sur les routes provinciales ;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** de faire l'acquisition de 20 luminaires DEL auprès du fournisseur *Lumen - Sherbrooke* pour un montant total de 5300\$, taxes incluses.

**ET QUE** le montant de cette dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-340-00-521.

**Adoptée**

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU**

**15.1 Bilan des matières récupérées 2022**

**1.4 ELIGIBLE DAY CAMPS**

All summer day camps are considered eligible, whether or not they are held on the territory.

**1.5 EXCLUSION**

Are excluded from reimbursement, any type of purchase of equipment or material, as well as any rental necessary for the exercise of these sports.

**1.6 RESPONSIBILITY OF THE RESIDENT**

The resident is responsible to acquire the documents required by the Municipality of the Village of Ayer's Cliff (see next item 1.6) in order to be eligible for a reimbursement. In the event that the documents are not in conformity with the requirements, the resident automatically becomes ineligible for any type of reimbursement.

**1.7 PROCEDURE FOR A REIMBURSEMENT**

The resident who registers his/her child for an activity eligible for a reimbursement of the non-resident surtax or registration fees for day camp or activities must be certain to have an official receipt in hand, clearly identifying the title of the organization in charge, of the municipality or the town. This official receipt must be signed by a person authorized to do so. Furthermore, the surtax applied to a non-resident must be easily identifiable, on a separate line on the registration form. Only the original copy of the official receipt will be accepted. Photocopies, fax copies and web copies will be refused.

Proof of residency of the applicant may be required if necessary.

**Adopted**

**13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT**

No subject.

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

**14.1 Acquisition of LED lights**

**RES. : 2023-019**

**WHEREAS** the municipality is progressively converting its high pressure sodium street lights to LED lights

**WHEREAS** the objective of this conversion is to reduce the energy consumption of the lighting network and thus allow for average savings of 80% of energy costs

**WHEREAS** the municipality wishes to install LED luminaries with a power of 35W in its residential sectors and 50W on the provincial roads;

It was moved by councillor Peter McHarg  
Seconded by councillor Michael Crook

**AND RESOLVED** to purchase 20 LED lights from the supplier *Lumen - Sherbrooke* for a total amount of \$5,300, taxes included.

**AND THAT** the amount of this expense be appropriated from budget item #02-340-00-521.

**Adopted**

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE**

**15.1 Report on recycled materials 2022**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Le conseil municipal souhaite informer la population que le bilan des matières récupérées pour 2022 révèle un tonnage pratiquement identique à celui de l'année 2021, soit une hausse de 0,01% pour un total de 219,75 tonnes en 2022.

Le conseil en déduit qu'une campagne de sensibilisation à l'importance de trier les matières et recycler devra être mise sur pied pour l'année en cours afin d'améliorer les habitudes de triage de la population et favoriser une augmentation des matières récupérées et ainsi une baisse des matières résiduelles.

### 15.2 Consommation d'eau potable 2022

Le conseil municipal souhaite informer la population que nous observons une diminution de plus de 9% de la consommation d'eau potable comparativement à l'année 2021. Cela peut être attribué à plusieurs facteurs dont la vérification de notre réseau, la réparation de certaines fuites ou composantes du réseau d'aqueduc et les habitudes de vie des citoyens.

### 15.3 Renouvellement du contrat de service annuel 2023 de Code Libre

**RÉS. : 2023-020**

**ATTENDU** la proposition de renouvellement du contrat annuel de l'entreprise *Code Libre* au montant de 3 680\$, taxes en sus ;

**ATTENDU QUE** *Code libre* est en charge des travaux de programmation, développement, support et maintien des logiciels et des équipements de contrôle et de supervision des infrastructures municipales de pompage du réseau d'eau potable et d'eaux usées de la municipalité ;

**ATTENDU QUE** le contrat annuel consiste en une banque d'heures payable à l'utilisation et que la municipalité n'a pas l'obligation d'utiliser la totalité de la banque d'heure et sera facturé seulement pour les heures utilisées ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU** d'autoriser la directrice générale à signer le contrat annuel de Code Libre pour un montant de 3 680\$, taxes en sus.

**ET QUE** le montant de ces dépenses soient appropriés à même le poste budgétaire no 02-415-00-529.

**Adoptée**

## 16. URBANISME

### 16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 16 janvier 2023

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 16 janvier 2023.

**16.1.1** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, Demande de dérogation mineure afin d'implanter un bâtiment accessoire, un bâtiment principal et une voie d'accès avec empiètement dans la rive du milieu humide;

(REPORTÉ)

**16.1.2** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-8, Validation afin d'implanter une voie d'accès dans une pente forte;

(REPORTÉ)

**16.1.3** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction;

The municipal council wishes to inform the population that the balance of recovered materials for 2022 reveals a tonnage practically identical to that of the year 2021, that is to say an increase of 0.01% for a total of 219.75 tons in 2022.

The Council deduces that an awareness campaign on the importance of sorting and recycling should be set up for the current year in order to improve the sorting habits of the population and to promote an increase in recovered materials and thus a decrease in residual materials.

### 15.2 Drinking water consumption 2022

The municipal council wishes to inform the population that we are observing a decrease of more than 9% in the consumption of drinking water compared to the year 2021. This can be attributed to several factors such as the verification of our network, the repair of certain leaks or components of the water system and the lifestyle habits of the citizens.

### 15.3 Renewal of the 2023 annual service contract of Code Libre

**RÉS. : 2023-020**

**WHEREAS** the proposal to renew the annual contract of the company Code Libre in the amount of \$3,680, plus taxes;

**WHEREAS** Code Libre is in charge of the programming, development, support and maintenance of the software and equipment for the control and supervision of the municipal pumping infrastructures of the drinking water and waste water network of the municipality;

**WHEREAS** the annual contract consists of a bank of hours payable upon use and that the municipality is not obliged to use the entire bank of hours and will be billed only for the hours used;

It was moved by councillor France Coulombe  
Seconded by councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED** to authorize the Director General to sign the annual contract with Code Libre for an amount of \$3,680 plus taxes.

**AND THAT** the amount of these expenses be appropriated from the budget item #02-415-00-529.

**Adopted**

## 16. URBAN PLANNING

### 16.1 Tabling of the CCU minutes held on January 16<sup>th</sup> 2023

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on January 16<sup>th</sup>, 2023.

**16.1.1** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, Request for minor exemption so as to allow the construction of an accessory building, a main building and an access road with encroachment into the wetland shoreline;

(DELAYED)

**16.1.2** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-8, Validation in order to build an access road on a steep slope;

(DELAYED)

**16.1.3** Matricule 1804-82-6965, lot 4 664 682, 800 Clough, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation in order to establish a new construction;



**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**(REPORTÉ)**

**16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-6, demande de validation architecturale PIIA-6, afin d'implanter un agrandissement de plus de 10 % au bâtiment principal;**

**RÉS. : 2023-021**

**ATTENDU QUE** la validation architecturale vise à permettre l'implantation d'un agrandissement au Nord-Ouest de la maison existante;

**ATTENDU QU'**il s'agit d'un agrandissement de deux étages sur dalle de béton;

**ATTENDU QUE** les documents déposés avec la demande sont les plans d'architecture, le croquis d'implantation, les photos du terrain actuel, du bâtiment principal ainsi que des maisons voisines;

**ATTENDU QUE** le revêtement extérieur des murs sera composé des mêmes matériaux et sera de même couleur que la maison existante, tel qu'illustré sur les plans d'architecture et que la toiture de l'agrandissement sera en tôle de même couleur que la toiture existante;

**ATTENDU QUE** la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du conseil municipal, le conseil considère que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-6;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation architecturale du lot 4 665 181 sis au 740 Bacon's Bay afin d'implanter un agrandissement de plus de 10 % au bâtiment principal ;

**Adoptée**

**16.1.5 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-8, demande de validation PIIA-8, afin d'implanter un agrandissement dans une pente forte.**

**RÉS. : 2023-022**

**ATTENDU QUE** la demande vise à permettre l'implantation d'un agrandissement au Nord-Ouest de la maison existante dans une pente forte (entre 15% et moins de 30 %) et que ceci comporte un agrandissement de deux étages sur dalle de béton;

**ATTENDU QUE** le bas de la pente est suffisamment plat sur une bonne distance et qu'une gestion des eaux de ruissellement y est actuellement fait et sera maintenue;

**ATTENDU QUE** les documents déposés avec la demande sont les plans d'architecture, le croquis d'implantation, les photos du terrain actuel, du bâtiment principal ainsi que des maisons voisines;

**ATTENDU QUE** la recommandation unanime du comité consultatif en urbanisme est d'accepter la demande ;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-8 par les membres du conseil municipal, le conseil municipal trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA-8;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande du lot 4 665 181 sis au 740 Bacon's Bay afin d'implanter un agrandissement dans une pente

**(DELAYED)**

**16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-6, request for architectural validation PIIA-6, in order to implement an extension of more than 10% to the main building;**

**RES. : 2023-021**

**WHEREAS** the purpose of this architectural validation is to allow the construction of an addition to the northwest of the existing house ;

**WHEREAS** this is a two-storey addition on a concrete slab;

**WHEREAS** the documents submitted with the request are the architectural plans, the site plan, the photos of the existing lot, the main building and the neighbouring houses;

**WHEREAS** the exterior cladding of the walls will be composed of the same materials and will be of the same color as the existing house, as shown on the architectural plans and the roof of the extension will be of sheet metal of the same color as the existing roof;

**WHEREAS** the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-6 by the members of the municipal council, the council considers that the project as presented is in conformity with the PIIA-6;

It was moved by councillor Nancy Vanasse  
Seconded by councillor France Coulombe

**AND RESOLVED TO** accept the request for architectural validation of lot 4 665 181 located at 740 Bacon's Bay in order to implement an extension of more than 10% on the main building;

**Adopted**

**16.1.5 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181, 740 Bacon's Bay, Zone RES-5, PIIA-8, request for architectural validation PIIA-8, in order to locate an extension on a steep slope.**

**RES. : 2023-022**

**WHEREAS** the request is to allow an addition to the northwest of the existing house on a steep slope (between 15% and less than 30%) and this includes a two-storey addition on a concrete slab;

**WHEREAS** the bottom of the slope is sufficiently flat for a good distance and that runoff management is currently done and will be maintained;

**WHEREAS** the documents submitted with the application are the architectural plans, the site plan, photos of the existing lot, the main building and the neighbouring houses;

**WHEREAS** the unanimous recommendation of the Planning Advisory Committee is to accept the request;

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-8 by the members of the municipal council, the municipal council finds that the project as presented is in conformity with the PIIA-8;

It was moved by councillor Nancy Vanasse  
Seconded by councillor France Coulombe

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

forte;

**Adoptée**

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2.1 Avis de motion - Règlement 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles**

Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-04 relatif à la démolition d'immeubles pour adoption lors d'une prochaine séance.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion.

**16.2.2 Demande de changement de zonage du lot 4 665 194**

**RÉS. : 2023-023**

**ATTENDU** le dépôt d'une demande de modification de zonage pour le lot 4 665 194, sis au 270, rue Tyler, dans la zone Ind-2;

**ATTENDU QUE** la demande vise l'agrandissement du périmètre d'urbanisation afin de créer un secteur résidentiel autorisant la sous-classe d'usage Habitations multifamiliales 4 à 40 logements ;

**ATTENDU QUE** le lot visé a une superficie totale d'environ 67 883,60 mètres carrés;

**ATTENDU QUE** la demande favorise la consolidation d'un secteur résidentiel existant et ce faisant, assure un développement plus harmonieux de son territoire et non un développement éparpillé ;

**ATTENDU QUE** le conseil croit qu'il serait opportun d'agrandir le périmètre d'urbanisation afin d'y intégrer ce lot et d'y autoriser le groupe d'usage résidentiel;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU DE DEMANDER** à la MRC de Memphrémagog de modifier son schéma d'aménagement en vigueur afin de remplacer une portion correspondant au lot 4 665 194 de l'affectation Industrielle par l'affectation Urbaine intermunicipale et qu'elle procède, par le fait même, à la modification du périmètre urbain de la municipalité.

**Adoptée**

**16.3 Rapport des permis et certificats – Janvier 2023**

(REPORTÉ)

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

**18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Quais de la Plage Massawippi** : Un citoyen demande si des quais sont encore disponible à la plage Massawippi. La directrice générale indique que oui.
- **Règlementation pour les poules pondeuses** : Un citoyen se demande si nous possédons une réglementation sur la possession de poules pondeuses. Le maire confirme que nous avons effectivement une réglementation à ce sujet et réfère le citoyen à l'inspectrice pour obtenir plus d'informations.
- **Règlementation sur la location courte durée** : Un citoyen se demande si le conseil a finalement pris une

**AND RESOLVED** to accept the request for lot 4 665 181 located at 740 Bacon's Bay in order to build an extension on a steep slope;

**Adopted**

**16.2 Amendments to the town planning regulations**

**16.2.1 Notice of motion - By-law 2023-04 regarding the demolition of buildings**

Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents the draft by-law 2023-04 regarding the demolition of buildings for adoption at a future meeting.

Council members received the draft by-law covered by the notice of motion.

**16.2.2 Demand for zoning change to lot 4 665 194**

**RES. : 2023-023**

**WHEREAS** the filing of a zoning modification request for lot 4 665 194, located at 270 Tyler Street, in the Ind-2 zone;

**WHEREAS** this request is to expand the urbanization perimeter in order to create a residential sector authorizing the sub-class of use Multi-family dwellings 4 to 40 units;

**WHEREAS** the lot in question has a total area of approximately 67,883.60 square metres;

**WHEREAS** the request favours the consolidation of an existing residential sector and in so doing, ensures a more harmonious development of its territory and not a scattered development;

**WHEREAS** Council believes that it would be appropriate to enlarge the urbanization perimeter in order to integrate this lot and to authorize the residential use group;

It was moved by councilor Nancy Vanasse  
Seconded by councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED TO REQUEST** the MRC of Memphremagog to modify its current development plan in order to replace a portion corresponding to lot 4 665 194 of the Industrial allocation by the Intermunicipal Urban allocation and that it proceeds, by the same token, to the modification of the urban perimeter of the municipality.

**Adopted**

**16.3 Permit and Certificate report – January 2023**

(DELAYED)

**17. NEW BUSINESS**

No subject.

**18. VARIA**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Massawippi Beach Docks**: A citizen asked if docks were still available at Massawippi Beach. The Director General indicated that they were.
- **By-law for laying hens**: A citizen wondered if we

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 février 2023

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

décision au sujet de la réglementation des locations courte durée. Le maire mentionne que le conseil a décidé de ne pas se prononcer sur la location courte durée dans les résidences principales avant le 25 mars 2023, mais précise que la réglementation sur la location courte durée dans les résidences secondaires continuera de s'appliquer. Il n'est pas exclu que le conseil adopte une réglementation à ce sujet par la suite.

- **Église Saint-Barthélemy** : Un citoyen se demande si nous avons des nouvelles dans le dossier de l'église. Le maire précise que nous attendons des nouvelles incessamment, mais nous n'avons pas eu de retour pour le moment.
- **Location court terme** : Une citoyenne se demande s'il ne serait pas opportun d'implanter un système de permis pour la location à court terme d'une résidence. Cela pourrait permettre d'obtenir une nouvelle source de revenu pour la municipalité. Le maire précise que ce n'est pas exclu.
- **Planification stratégique** : Un citoyen mentionne que d'effectuer les séances publiques sur la planification stratégique à 17h30 n'est pas favorable pour la participation des citoyens qui travaillent. Le maire soutient comprendre la position du citoyen, mais précise que nous sommes contraints par la tenue de la séance ordinaire à 19h00, laquelle dure habituellement plus ou moins deux heures. Par ailleurs, il précise que la population sera davantage sollicitée dans les dernières séances.
- **Investissement (trottoirs)** – Un citoyen met en garde le conseil municipal quant à son intention précisée au plan triennal d'investissement (PTI) concernant la réfection des trottoirs des rues Tyler et Clough à l'effet que le conseil doit s'assurer de ne pas avoir l'intention de refaire ses routes dans les années suivantes puisque les trottoirs ne sont pas conservés lors de la réfection d'une rue. Le conseil prend note du commentaire et le maire précise que le PTI est une liste des projets que le conseil souhaite exécuter au courant des trois années suivantes, mais il ne s'agit pas d'une certitude.
- **Surface multifonctionnelle** – Un citoyen aimerait avoir des précisions sur le projet d'aménager une surface multifonctionnelle indiquée dans le PTI. Le maire précise qu'il s'agit d'un projet visant à rafraîchir et rentabiliser l'utilisation de la surface de la patinoire l'été. Le projet vise à y aménager une surface multifonctionnelle qui permettrait d'y exercer diverses activités telles que le pickleball, le tennis, le basketball, etc.

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**RÉS. : 2023-024**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg.

**QUE** la réunion soit levée à 20 h 09.

**Adoptée**

have a by-law on the possession of laying hens. The Mayor confirmed that we do have a by-law on this subject and referred the citizen to the inspector for more information.

- **By-law on short term rentals**: A citizen wondered if Council had finally made a decision on the regulation of short term rentals. The Mayor mentioned that Council had decided not to take a decision on short-term rentals in primary residences before March 25, 2023, but that the regulations on short-term rentals in secondary residences would continue to apply. It is not excluded that the council will adopt a regulation on this subject afterwards.
- **Saint-Barthélemy's Church**: A citizen wondered if we had any news on the church file. The mayor said that we expect news soon, but we have not had any feedback for the moment.
- **Short term rental**: A citizen wondered if it would not be appropriate to implement a permit system for the short term rental of a residence. This could provide a new source of revenue for the municipality. The mayor said that this is not excluded.
- **Strategic planning**: A citizen mentioned that holding the public meetings on strategic planning at 5:30 p.m. is not conducive to the participation of working citizens. The mayor said he understood the citizen's position, but specified that we are constrained by the holding of the regular meeting at 7:00 p.m., which usually lasts about two hours. He also said that the population will be more solicited in the last sessions.
- **Investment (sidewalks)** - A citizen cautioned council regarding its intention in the Three Year Investment Plan (TTIP) to repair the sidewalks on Tyler and Clough Streets to the effect that council must ensure that it does not intend to redo its roads in subsequent years as sidewalks are not retained when a street is repaved. Council noted the comment and the Mayor clarified that the ITP is a list of projects that Council wishes to carry out over the next three years, but it is not a certainty.
- **Multi-purpose area** - A citizen would like to have clarification on the project to develop a multi-purpose area indicated in the ITP. The mayor clarified that this is a project aimed at refreshing and making the use of the rink surface more profitable in the summer. The project aims to develop a multipurpose surface that would allow various activities such as pickleball, tennis, basketball, etc.

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

**RES. : 2023-024**

It is moved by Councillor Peter McHarg.

**THAT** the meeting be declared closed at 8:09 P.M.

**Adopted**

**Me Abelle L'Écuyer-Legault**  
**Directrice générale / Director-General**

**Simon Roy**  
**Maire/Mayor**